

[ES] Guía rápida de instalación
[EN] Quick installation guide
[FR] Guide d'installation rapide
[IT] Guida rapida di installazione

[PT] Guia rápido de instalação
[DE] Installationskurzanleitung
[DK] Hurtig brugervejledning
[NL] Snelle gebruikershandleiding

NH-CO-XXX-SLAVE

XXX:Ø (125/150/200/250mm)



[ES] COMPUERTA MOTORIZADA REGULABLE.

Compuerta motorizada con regulación del caudal de aire, para la optimización del sistema KOOLNOVA según la demanda de cada zona. Se utiliza para equilibrar mecánicamente la red de distribución de aire variando los ángulos máximos de apertura de cada compuerta.

Funcionalidades:

- ✓ Con regulación del caudal de aire: 0° (cerrada), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (totalmente abierta).
- ✓ Posibilidad de configurar la proporcionalidad de la distribución de aire en plenums. Las zonas con más demanda de caudal deben conectarse con las salidas centrales, o más cercanas al centro del plenum.

[EN] MOTORISED ADJUSTABLE DAMPER.

Motorised damper with air flow regulation, for optimising the KOOLNOVA system according to the demand of each zone. It is used to mechanically balance the air distribution network by varying the maximum opening angles of each damper.

Features:

- ✓ Damper regulation: 0° (closed), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (fully open).
- ✓ Possibility of configuring the proportionality of air distribution in plenums. The zones with the highest flow demand shall be connected to the central or nearest-to-the-center outlets of the plenum.

[FR] REGISTRE MOTORISÉ RÉGLABLE.

Registre motorisé avec régulation du débit d'air, pour optimiser le système KOOLNOVA en fonction de la demande de chaque zone. Il permet d'équilibrer mécaniquement le réseau de distribution d'air en faisant varier les angles d'ouverture maximum de chaque registre.

Funcionalidades:

- ✓ Régulation du registre: 0° (fermé), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (entièrement ouvert).
- ✓ Possibilité de configurer la proportionnalité dans les plenums. Raccorder aux sorties centrales du plenum les zones ayant la plus forte demande de débit.

[IT] SERRANDA REGOLABILE MOTORIZZATA.

Serranda motorizzata con regolazione del flusso d'aria, per ottimizzare il sistema KOOLNOVA in base alla richiesta di ogni zona. Viene utilizzato per bilanciare meccanicamente la rete di distribuzione dell'aria variando gli angoli di apertura massima di ciascuna serranda.

Funcionalität:

- ✓ Regolazione della serranda: 0° (chiusa), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (completamente aperta).
- ✓ Possibilità di configurare la proporzionalità della distribuzione dell'aria nei plenum. Le zone con la maggiore richiesta di portata devono essere collegate alle uscite centrali o più vicine al centro del plenum.

[PT] REGISTO MOTORIZADO REGULÁVEL.

Registo motorizado com regulação do caudal de ar, para otimizar o sistema KOOLNOVA em função das necessidades de cada zona. É utilizado para equilibrar mecanicamente a rede de distribuição de ar, variando os ângulos máximos de abertura de cada registo.

Funcionalidades:

- ✓ Regulação do registo: 0° (fechado), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (totalmente aberto).
- ✓ Possibilidade de configurar a proporcionalidade no pleno. Ligar às saídas centrais do pleno, as zonas com maior exigência de caudal.

[DE] MOTORISIERTE EINSTELLBARE KLAPPE.

Motorisierte Klappe mit Luftmengenregulierung, zur Optimierung des KOOLNOVA-Systems je nach Bedarf der einzelnen Zonen. Um mechanisch die Luftstromverteilungsbilanz zu erreichen, muss man die Öffnungswinkel der einzelnen Klappen variieren.

Merkmale:

- ✓ Klappenregelung: 0° (geschlossen), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (vollständig offen)
- ✓ Möglichkeit der Proportionalität der Luftstromverteilung in Plenums. Die Zonen mit dem höchsten Durchflussbedarf sollten an die zentralen oder zur Mitte des Plenums nächstliegende Klappen des Luftverteilers angeschlossen werden.

[DK] MOTORISERET JUSTERBART SPJÆLD

Motoriseret spjæld med luftstrømsregulering til optimering af KOOLNOVA-systemet i henhold til behovet i hver zone. Det bruges til mekanisk at afbalancere luftfordelingsnetværket ved at variere de maksimale åbningsvinkler for hvert spjæld.

Funktioner:

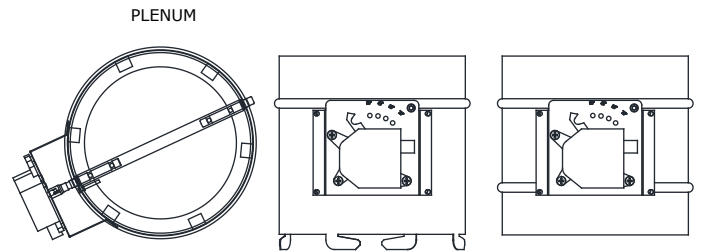
- ✓ Spjældregulering: 0° (lukket), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (helt åbent).
- ✓ Mulighed for at konfigurere proportionaliteten af luftfordelingen i plenum. Zonerne med det højeste flowbehov skal forbindes til de centrale udgange eller dem, der er tættest på midten af plenum.

[NL] GEMOTORISEERDE REGELKLEP.

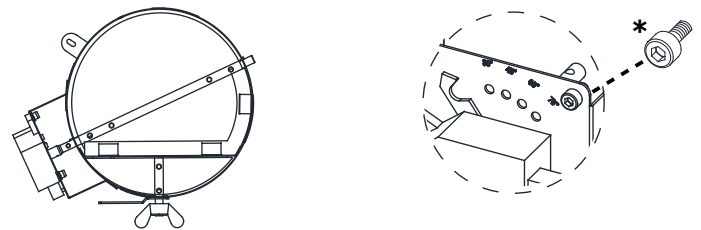
Gemotoriseerde regelklep met luchtdebietregeling, voor het optimaliseren van het KOOLNOVA systeem volgens de vraag van elke zone. Het wordt gebruikt om het luchtdistributienetwerk mechanisch uit te balanceren door de maximale openingshoeken van elke klep te variëren.

Eigenschappen:

- ✓ Klepregelning: 0° (gesloten), 30°, 45°, 60°, 75°, 90° (volledig open).
- ✓ Mogelijkheid om de proportionaliteit van de luchtverdeling in plenums te configureren. De zones met het hoogste debiet moeten worden aangesloten op de centrale of dichtst bij het midden gelegen uitlaten van het plenum.

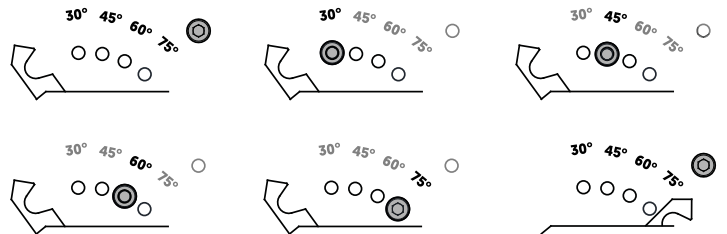


PLENUM VMC



- * [ES] Incluye tornillo con cabeza Allen para llave de 4mm.
[EN] Includes Allen head screw for 4mm spanner.
[FR] Comprend une vis à tête Allen pour une clé de 4 mm.
[IT] Include vite a brugola per chiave da 4 mm.
[PT] Inclui parafuso de cabeça Allen para chave de 4 mm.
[DE] Inklusive Innensechskantschraube für 4 mm Schraubenschlüssel.
[DK] Inkluderer unbrakoskrue til 4 mm nøgle.
[NL] Inclusief inbusbout voor 4mm steeksleutel.

OPCIONES/ OPCIONES/ OPTIONS/ OPZIONI/ OPÇÕES/ OPTIONEN/ MULIGHEDER/ OPTIES



CONFIGURACIÓN/ CONFIGURATION/ CONFIGURATION/ CONFIGURAZIONE/ CONFIGURAÇÃO/ KONFIGURATION/ KONFIGURATION/ KONFIGURATIE

1. [ES] Ejecute el alta de todas las zonas del sistema KOOLNOVA, empezando siempre por la ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3, ... hasta ZONE 8. Las compuertas automáticamente se calibran y se cierran.

[EN] Perform the registration of all zones of the KOOLNOVA system, always starting with ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3, ... up to ZONE 8. The damper will be automatically calibrated and will be closed afterwards.

[FR] Effectuer l'enregistrement de toutes les zones du système KOOLNOVA, en commençant toujours par ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3, ... jusqu'à ZONE 8. Le registre motorisé se calibre et se ferme automatiquement.

[IT] Eseguire la registrazione di tutte le zone del sistema KOOLNOVA, iniziando sempre dalla ZONA 1, ZONA 2, ZONA 3, ... fino alla ZONA 8. Le serrande vengono automaticamente calibrate e chiuse.

[PT] Efetuar o registo de todas as zonas do sistema KOOLNOVA, começando sempre pela ZONA 1, ZONA 2, ZONA 3, ... até à ZONA 8. Os registos são automaticamente calibrados e fechados.

[DE] Führen Sie die Registrierung aller Zonen des KOOLNOVA-Systems durch, immer beginnend mit ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3, ... bis zu ZONE 8. Die Klappen werden automatisch kalibriert und geschlossen.

[DK] Udfør registreringer af alle zoner i KOOLNOVA-systemet, idet du altid starter med ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3, ... op til ZONE 8. Spjældet kalibreres automatisk og lukkes bagefter.

[NL] Voer de registratie uit van alle zones van het KOOLNOVA systeem, steeds beginnend met ZONE 1, ZONE 2, ZONE 3, ... tot ZONE 8. De klep wordt automatisch gekalibreerd en wordt daarna gesloten.

2.

[ES] Configure el ángulo de apertura de cada compuerta/motor, comience el ajuste desde las compuertas centrales hasta finalizar en la número 1.

[EN] Set the opening angle of each damper/engine, starting with the central dampers and ending with damper number 1.

[FR] Régler l'angle d'ouverture de chaque registre/moteur, en commençant par les registres centraux et en terminant par le registre numéro 1.

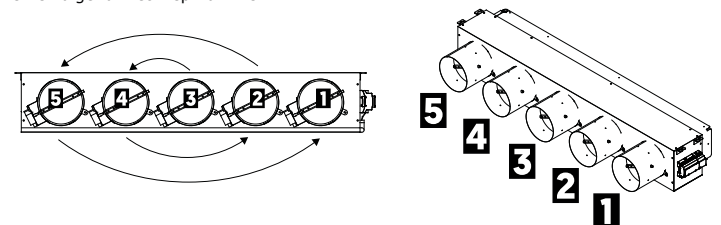
[IT] Impostare l'angolo di apertura di ogni serranda/motore, iniziando dalle serrande centrali e terminando con la serranda numero 1.

[PT] Definir o ângulo de abertura de cada registo/motor, começando pelos registos centrais e terminando no registo número 1.

[DE] Stellen Sie den Öffnungswinkel jeder Klappe/jedes Motors ein, beginnend mit den mittleren Klappen und endend mit der Klappe Nummer 1.

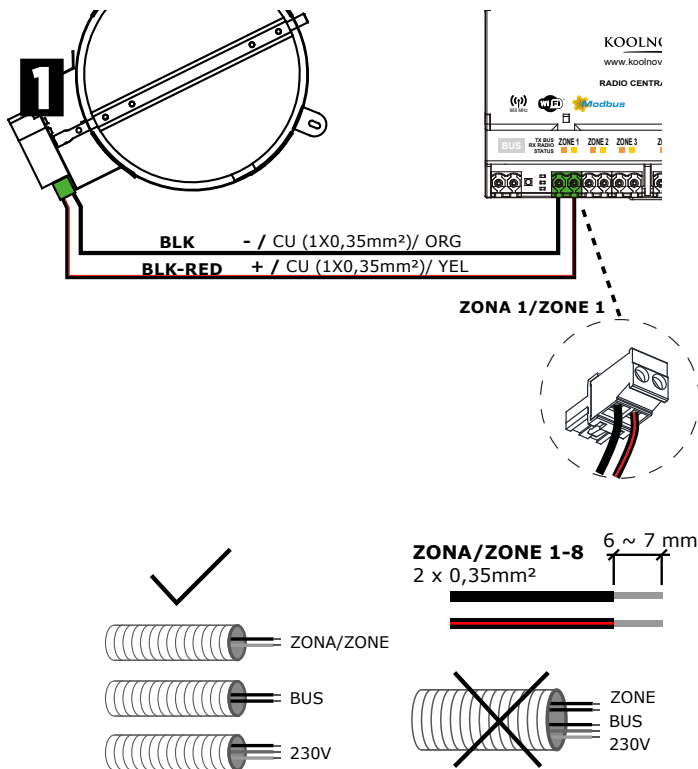
[DK] Indstil åbningsvinklen for hvert spjæld/motor, begyndende med de centrale spjæld og sluttende med spjæld nummer 1.

[NL] Stel de openingshoek van elke klep/motor in, te beginnen met de centrale kleppen en eindigend met klep nummer 1.



3.
[ES] Para plenum VMC regule la presión y el caudal de aire nuevo en cada compuerta con su correspondiente válvula de control manual.
[EN] For CMV plenum regulate the pressure and fresh air flow at each damper with its corresponding manual control valve.
[FR] Pour le caisson de raccordement de la VMC, régler la pression et le débit d'air neuf sur chaque registre à l'aide de la vanne de régulation manuelle correspondante.
[IT] Per la camera di raccordo VMC regolare la pressione e la portata dell'aria di rinnovo su ciascuna serranda con la corrispondente valvola di controllo manuale.
[PT] Para a caixa do pleno VMC, regular a pressão e o caudal de ar fresco em cada registo com a válvula de controlo manual correspondente.
[DE] Bei KWL plenum den Druck und den Frischluftstrom an jeder Klappe mit dem entsprechenden manuellen Regelventil regeln.
[DK] For KMV-plenum reguleres trykket og friskluftstrømmen ved hvert spjæld med den tilsvarende manuelle reguleringsventil.
[NL] Regel bij een CMV-plenum de druk en het debiet van de verse lucht op elke klep met de bijbehorende handbediende regelklep.

[ES] CONEXIÓN/ [EN] CONNECTION/ [FR] CONNEXION/ [IT] COLLEGATI/ [PT] CONEXÃO/ [DE] VERBINDUNG/ [DK] CONNECTION/ [NL] VERBINDING/



[ES] ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/ [EN] TECHNICAL SPECIFICATIONS/ [FR] SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES/ [IT] SPECIFICHE TECNICHE/ [PT] ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS/ [DE] TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN [DK] TEKNISKE SPECIFIKATIONER/ [NL] TECHNISCHE SPECIFICATIES

Alimentación y consumo/ Power supply and consumption/ Alimentation et consommation/ Alimentazione e consumo/ Alimentação e consumo/ Stromversorgung und Verbrauch/ Strømforsyning og forbrug/ Stroomvoorziening en -verbruik	
I. de trabajo/ Work intensity /I. du travail/ di lavoro/ I. de funcionamento/ Arbeitsintensität/ Arbejdsintensitet/ Werkintensiteit	50 mA
I max	200 mA
V. nominal/ Rated voltage/ Tensione nominale/ Tensione nominale/Tensão nominal/ Nennspannung/ Nomineel spænding/ Nominale spanning	12V
V. de trabajo/ Working voltage /tension de travail/ Tensione di lavoro/ Tensão de funcionamento/ Betriebsspannung/ Arbejdsspænding/ Werkspanning	9 ~ 16V
Tipo de cable/ Type of cable/ Type de câble/ Tipologia di cavo/ Tipo de cabo/ Kabeltyp/ Type af kabel/ Type kabel	2 hilos/ 2 wires/ 2 fils/ 2 fili/ 2 fios/ 2 Kabel/ 2-leder/ 2-draads [BLK , BLK-RED]: 2 x 0,35mm².
Longitud del cable/ Wire length/ Longueur du câble/ Lunghezza del cavo/ Comprimento do cabo/ Kabellänge/ Kabellængde/ Kabellengte	Max.L: 100 m (≥ 2 x 0,35mm².)
Condiciones ambientales/ Ambient conditions/ Condizioni ambientali/ Condições ambientais/Umweltbedingungen/ Omgivende forhold/ Omgevingsomstandigheden	
Funcionamiento/ Almacenamiento Operating/ Storage Fonctionnement/Stockage Funcionamento/Conservazione Funcionamento/Armazenamento Betrieb/Lagerung Drift/opbevaring Bediening/opslag	-40 ~ 85 °C / -40 ~ 85 °C
Aspecto mecánicos-eléctricos/ Mechanical-electrical aspects/ Aspect mécaniques-électriques/Aspetti meccanici-elettrici/ Aspectos mecánicos-eléctricos/ Mechanische-elektrische Aspekte/ Mekaniske-elektriske aspekter/ Mechanische-elektrische aspecten	
Dimensiones/ Dimensions/ Dimensions/ Dimensioni/ Dimensões/ Maße/ Dimensioner/ Afmetingen	Ø160/ Ø200, H:188mm Ø250, H:250mm
Peso/ Weight/ Poids/ Peso/ Peso/ Gewicht/ Vægt/ Gewicht	Ø160:1,2Kg/ Ø200:1,4Kg/ Ø250:1,7Kg
Espesor del aislante - Conductividad térmica a 10°C/ Thickness of insulation - Thermal conductivity at 10°C/ Epaisseur de l'isolation - Conductivité thermique à 10°C/ Spessore dell'isolamento - Conduttività termica a 10°C/ Espessura do isolamento - Condutividade térmica a 10°C/ Dicke der Isolierung - Wärmeleitfähigkeit bei 10°C/ Isoleringens tykkelse - Varmeledningsevne ved 10 °C/ Dikte van isolatie - Warmtegeleidingsvermogen bij 10°C	5mm / 0,035W/m·K.
Grado de protección/ Protection class/ Degré de protection/ Grado di protezione/ Grau de proteção/ Schutzklasse/ Beskyttelsesklasse/ Beschermingsklasse	IP20